

MORA

Mixéry

Ručný mixér

Kézi mixer

Ręczny mikser

Ручний міксер



MRP350X

Návod k obsluze CZ

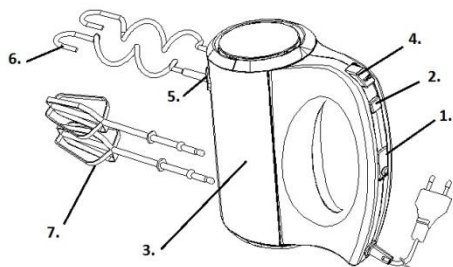
Návod na obsluhu SK

Használati utasítás HU

Instrukcja obsługi PL

Інструкції з експлуатації UA

CS	Návod k obsluze	3
SK	Návod na obsluhu	6
HU	Használati utasítás	9
PL	Instrukcja obsługi	12
UA	Használati útmutató	15



1. Spínač pro zapnutí/vypnutí a volbu rychlosti
2. Tlačítko TURBO
3. Motorový blok
4. Tlačítko uvolnění
5. Mounting Upevňovací otvory pro metly
6. Právý nástavec k hnětení těsta s malým bílým plastem
7. Šlehače

URČENÉ POUŽITÍ

Váš ruční mixér je určen k mixování, stloukání, šlehání, hnětení a míchání potravin a nápojů. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- **Varování!** Při používání přístrojů napájených z elektrické sítě je nutno vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených pokynů, aby nedošlo ke vzniku požáru, k úrazu elektrickým proudem nebo úrazu osob.
- Před použitím přístroje si pozorně přečtete celý návod.
- V tomto návodu je popsáno určené použití. Použití jiných příslušenství nebo nástavců nebo jiného postupu s přístrojem, než které jsou doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k riziku úrazu osob.
- Tento návod si uschovejte k pozdějšímu použití.

Použití přístroje

Nedotýkejte se pohybujících se součástí. Před zapojením přístroje do sítě nebo vypojením ze sítě vždy ověřte, zda je spínač přístroje vypnutý. Při používání přístroje buďte vždy opatrní.

- Při vypojování síťového kabelu ze síťové zásuvky nikdy netahejte za kabel. Síťový kabel uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, oleje a nepokládejte jej na ostré předměty.
- Přístroj nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Motorový blok vždy chraňte před vodou a nadměrnou vlhkostí.
- Přístroj obsluhujte vždy pouze suchýma rukama.
- Nikdy neodpojujte šlehače, hnětací metly a míchací nástavec od tělesa mixéru, jestliže je přístroj dosud zapojen do sítě. Nejprve vždy vypojte přístroj ze sítě.
- Nikdy nečistěte šlehače, hnětací metly nebo míchací nástavec pod tekoucí vodou, jestliže jsou dosud připojeny k tělesu mixéru.
- Dbejte, aby se šlehače, hnětací metly a míchací nástavec nedotkly síťového kabelu, je-li přístroj v provozu.
- Pokud se během provozu poškodí síťový kabel, neprodleně vypojte přístroj ze sítě. Nedotýkejte se síťového kabelu, dokud jej nevypojíte ze sítě.
- Přístroj vypojte ze sítě v případě, že jej nepoužíváte, před sestavováním nebo demontáží jeho součástí a před čištěním.
- Všechny opravy elektrických přístrojů musejí provádět pouze odborníci

- pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou vážně ohrozit zdraví uživatele.
- Poškozený síťový kabel musí vyměnit výhradně pracovník odborného servisu.
- Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.
- Hladina akustického výkonu vyzařovaná spotřebičem:..... 72 dB (A)

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

Po použití

Vypněte a vyjměte zástrčku ze zásuvky vždy, když přístroj ponecháte bez dozoru a před výměnou, čištěním nebo kontrolou jakýchkoliv součástí přístroje.

Jestliže se přístroj nepoužívá, měl by se uložit na suché místo. K uloženým přístrojům by neměly mít přístup děti.

Kontrola a opravy

- Před použitím zkontrolujte, zda některé součásti nejsou poškozené nebo vadné. Ověřte, zda nejsou některé součásti rozbité, zda spínače nejsou poškozené a další možná poškození, která by mohla narušit provoz.

- Přístroj nepoužívejte, jestliže je některá z jeho součástí poškozená nebo vadná.
- Před použitím ověřte síťový kabel, zda nenesou známky poškození nebo opotřebení.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže je síťový kabel nebo zástrčka poškozená nebo vadná.
- Nikdy se nesnažte demontovat nebo nahradit jakékoli součásti, které nejsou uvedeny v tomto návodu.

SESTAVENÍ

Před sestavením přístroje ověřte, zda je vypnutý a vytažený ze sítě.

- Výběr šlehačů, hnětacích metel nebo míchacího nástavce
- Šlehače se používají k mixování, stloukání, šlehání tekutin a směsí a pro přípravu krémů.
- Hnětací metly používejte pro míchání a hnětení těsta.
- Míchací nástavec se používá pro míchání směsí.

Nasazení šlehačů

- Vypněte přístroj.
- Vsuňte násadu šlehače do jednoho z upevňovacích otvorů v motorovém bloku.
- Zatlačte a otočte šlehačem, dokud nezapadne na své místo.
- Postup opakujte s druhým šlehačem.

Nasazení hnětačů těsta

- Vypněte přístroj.
- Vsuňte násadu levého hnětače těsta (s velkým šedým plastem) do velkých upevňovacích otvorů v motorovém bloku.
- Zatlačte a otočte levým hnětačem, dokud nezapadne na své místo.
- Vsuňte násadu pravého hnětače těsta (s malým bílým plastem) do malých upevňovacích otvorů v motorovém bloku.
- Zatlačte a otočte pravým hnětačem, dokud nezapadne na své místo.

Demontáž šlehačů nebo hnětacích metel

- Vypněte přístroj.
- Přidrže tlačítko pro uvolnění.
- Vytáhněte šlehače nebo hnětací metly z motorového bloku.

Demontáž míchacího nástavce

- Vypněte přístroj.
- Odšroubujte míchací nástavec otáčením proti směru hodinových ručiček.

POUŽITÍ

- Přístroj zapnete posunem spínače rychlosti do jedné z poloh – **1** (nejnižší rychlost) až **4** (nejvyšší rychlost). Doporučuje se začít s nejnižší rychlostí a poté přepnout na vyšší, je-li to zapotřebí.
- Přístroj vypnete posunem spínače do polohy **0**.
- Tlačítko turbo (pulzní) použijte pro okamžitou maximální rychlost.
- Přístroj nesmí být v nepřetržitém provozu déle než 120 vteřin!
- Při práci s tekutinami použijte nižší rychlost, aby nedošlo k vystříknutí kapaliny na přístroj.
- Nádobu, kterou používáte s mixérem, pevně přidržíte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

!!! Před čištěním a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte ze sítě.

- Šlehače, hnětací metly nebo míchací nástavec myjte v horké mýdlové vodě a dobře osušte.
 - Motorový blok otřete navlhčenou utěrkou.
- Nepoužívejte žádné abrazivní přípravky ani čisticí přípravky na bázi rozpouštědla.

Nevkládejte motorový blok do vody ani do jiné kapaliny.

Životní prostředí

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí

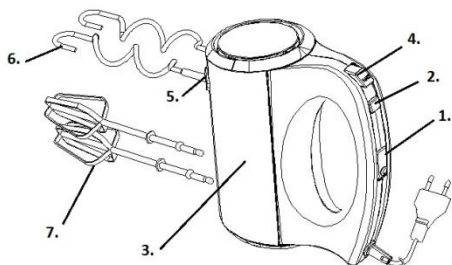
Záruka a servis

Záruka a servis

Potřebujete-li informaci, nebo s něčím pomoci, obraťte se prosím na náš zákaznický servis Gorenje ve své zemi (telefonní číslo najdete v letáčku s celosvětovou zárukou).

Pokud ve vaší zemi zákaznický servis není, obraťte se na místního prodejce Gorenje nebo na servisní oddělení domácích spotřebičů Gorenje. Pouze pro osobní potřebu!

Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Odporúčame vám uschovať tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste pre budúce použitie.



1. Ovládač rýchlosti
2. TURBO ovládač
3. Motor
4. Uvoľnenie nástavca
5. Montážny otvor pre metličky / háky na cesto
6. Háky na cesto
7. Metličky

Odporúčané použitie

Váš ručný mixér bol navrhnutý na mixovanie, mletie, šľahanie, miesenie a miešanie jedla. Tento výrobok je určený len na domáce použitie.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- **Pozor!** Pri používaní sieťovo napájaných spotrebičov, by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá, vrátane nasledujúcich, aby ste znížili riziko požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb.
- **Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.**
- Odporúčané použitie je popísané v tomto návode. Použitie akéhokoľvek príslušenstva, alebo nástavca, alebo prevádzka spotrebiča iná, ako je odporúčaná prevádzka v tomto návode na obsluhu môže znamenať riziko zranenia osôb.

Uschovajte tento návod na obsluhu pre budúce použitie.

Použitie vášho spotrebiča

- Nedotýkajte sa pohybujúcich častí.
- Uistite sa, že spotrebič je spotrebič je pred pripojením, alebo odpojením od elektrickej siete vypnutý.
- Vždy si dávajte pozor pri používaní spotrebiča.
- Pri od pájaní spotrebiča zo zásuvky nikdy neťahajte za kábel. Udržujte napájací kábel mimo zdrojov tepla, oleja a ostrých rohov.
- Tento spotrebič nepoužívajte vonku.
- Motor vždy chráňte pred vodou, alebo zvýšenou vlhkosťou.
- Spotrebič obsluhujte len so suchými rukami.
- Nikdy nevyťahujte metličky, háky na cesto a mixovacie nástavce z tela spotrebiča, pokiaľ je ešte pripojený k elektrickej sieti. Vždy najskôr odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Nikdy nečistite mlyny, háky na cesto, alebo mixovacie nástavce pod tečúcou vodou, pokiaľ sú ešte nasadené na tele spotrebiča.
- Zaistite, aby metličky, háky na cesto a mixovacie nástavce neprišli do styku so sieťovým káblom počas prevádzky spotrebiča.
- Ak sa sieťový kábel počas prevádzky poškodí, ihneď odpojte spotrebič od elektrickej siete. Nechytajte sa sieťového kábla skôr, ako ho odpojíte od elektrickej siete.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred zakladaním, alebo odoberaním častí a pred čistením.

- Všetky opravy elektrických spotrebičov musí vykonávať odborný technik. Nesprávne opravy môžu znamenať značné riziko pre užívateľa.
- V prípade poruchy musí sieťový kábel vymeniť iba vyškolený servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 72 dB(A)

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Bezpečnosť ostatných

- Nenechávajte deti, alebo iné osoby bez oboznámenia s týmto návodom používať spotrebič.
- Nenechávajte deti, alebo zvieratá v blízkosti pracovnej oblasti, alebo dotýkať sa spotrebiča, alebo sieťového kábla. Venujte zvýšenú pozornosť, keď sa spotrebič používa v blízkosti detí.

Po použití

- Vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky predtým, ako necháte spotrebič bez dozoru a pred

výmenou, čistením, alebo kontrolou akejkoľvek časti spotrebiča.

- Keď spotrebič nepoužívate, mali by ste ho uschovať na suchom mieste. Deti by nemali mať prístup k uschovaným spotrebičom.

Kontrola a opravy

- Pred použitím, skontrolujte, či nie je spotrebič, alebo jeho časti poškodené. Skontrolujte, či sú zlomené časti spotrebiča, alebo poškodené ovládače, alebo akékoľvek iné ťažkosti, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je akákoľvek z jeho častí poškodená, alebo chybná.
- Pred použitím, skontrolujte, či nie je sieťový kábel poškodený, starý, alebo chybný
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený, alebo chybný sieťový kábel, alebo zásuvka napájania.
- Nikdy sa nepokúšajte rozoberať, alebo vymieňať iné súčasti, ako tie, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.

MONTÁŽ

Pred montážou sa uistite, že je spotrebič vypnutý a zásuvka odpojená.

Voľba metličiek, hákov na cesto, alebo mixovacích nástavcov

- Používajte metličky na mixovanie, mletie, šľahanie, miesenie a miešanie tekutín a zmesí.
 - Používajte háky na cesto pre mixovanie a miesenie cesta.
 - Používajte mixovacie nástavce na miešanie.
- Nasadzovanie metličiek, alebo miesičov cesta
- Vypnite spotrebič.
 - Založte tyčku na metličky do montážnych otvorov v motore.
 - Zatlačte a otočte metličku, kým nezapadne na miesto.
 - Pri ďalšej metličke postup opakujte.
- ### Odloženie metličiek a hákov na cesto
- Vypnite spotrebič.
 - Držte uvoľňovacie tlačidlo stlačené.
 - Vytiahnite metličky, alebo háky na cesto von z motora.

POUŽITIE

- Na zapnutie spotrebiča posuňte ovládač rýchlosti na jednu z pozícií „1“ (najnižšia rýchlosť) až „4“ (najvyššia rýchlosť). Odporúčame spotrebič zapnúť pri najnižšej rýchlosti a potom zmeniť na vyššiu rýchlosť, ak je to potrebné.
- Spotrebič vypnete posunutím ovládača do polohy „0“.
- Neprevádzkujte spotrebič nepretržite viac, ako 5 minút (s metličkami), alebo 2 minúty (pri miešaní cesta)! Po nepretržitom používaní spotrebiča v uvedenej dobe ho nechajte chlaďiť najmenej 10 minút pred ďalším použitím.
- Keď pracujete s tekutinami, použite nízku rýchlosť, aby ste sa vyhli špliechaniu tekutiny na spotrebič.
- Pri mixovaní držte pevne nádobu, ktorú používate.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením a údržbou, vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.

Umyte metličky, háky na cesto, alebo mixovacie nástavce v teplej mydlovej vode a dobre osušte. Utrite motor vlhkou tkaninou. Nepoužívajte drsné čističe, alebo rozpúšťadlá. Neponárajte motor do vody, alebo iných tekutín.

Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom, ale odovzdajte ho v oficiálnej miestnej zberni na recykláciu. Týmto konaním pomôžete chrániť životné prostredie.

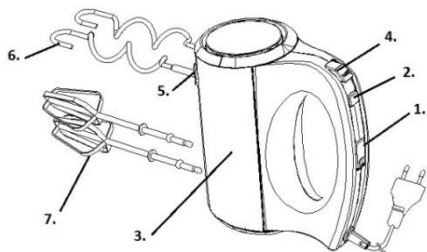
Záruka & servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče.
Len pre použitie v domácnosti!

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU
WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Javasoljuk, hogy őrizze meg a használati utasítást további referencia céljából.



1. Sebességszabályzó kapcsoló
2. TURBO gomb
3. Motor egység
4. Kioldó egység
5. Illesztő foglalat a habverő / dagasztó fejekhez
6. Dagasztó fejek
7. Habverő

Javasolt használat

Ezt a kézi mixert keverésre, habverésre, gyúrásra, dagasztásra, valamint étel és ital hozzávalók keverésére tervezték. A készülék felhasználása kizárólag háztartási célra javasolt.

Fontos biztonsági tudnivalók

- Figyelem! Amikor elektromos árammal működtetett készüléket használ, minden esetben tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat a tűz- és elektromos áramütésveszély, valamint a személyi sérülések elkerülése érdekében.
- A készülék használata előtt figyelmesen **olvassa végig az utasításokat**.
- A készülék javasolt használati módját tartalmazza a kézikönyv. A használati utasításban nem javasolt kiegészítők használata, illetve bármilyen módosítás a készülék

teljesítményén személyi sérülést eredményezhet.

Javasoljuk, hogy őrizze meg ezt a használati utasítást további referencia céljából.

A készülék használata

- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatja, vagy megszünteti áramellátását ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva.
- Minden esetben körültekintően használja a készüléket!
- A készüléket soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a fali aljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőforrástól, olajtól és éles felületektől.
- Ne használja a készüléket szabadtéren.
- Minden esetben óvja a motort víztől, illetve túlzott nedvességtől.
- A készüléket csak száraz kézzel működtesse.
- Soha ne húzza ki a habverő, dagasztó és keverőfejeket a készülékből, ha az feszültség alatt van. Először mindig a tápkábelt húzza ki.
- Soha ne tisztítsa folyóvíz alatt a habverő, dagasztó és keverőfejeket, ha azok még mindig a készülékben vannak.
- Ügyeljen arra, hogy a habverő, dagasztó és keverőfejek működés közben ne érjenek hozzá a tápkábelhez.
- Amennyiben a tápkábel működés közben megsérülne, azonnal szüntesse meg a készülék

áramellátását. Minden esetben húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból mielőtt megérintené.

- A különböző tartozékok csatlakoztatása, vagy a készülék tisztítása előtt, illetve mikor nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt.
- **Az elektromos készülékek javítását kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti. A nem megfelelő javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.**
- **A sérült tápkábelt kizárólag a márkaszerviz munkatársai cserélhetik ki.**
- A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették.
- Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.
- Zajkibocsátás: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Mások biztonsága

- Ne engedje hogy a készülék használatát nem ismerő személy, vagy gyerekek használják a mixert.
- Ne engedjen gyerekeket vagy állatokat a tápkábel vagy a bekapcsolt készülék közelébe. Fokozott körültekintéssel dolgozzon, ha gyerekek is tartózkodnak a készülék közelében.

Használat után

- Minden esetben kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt, ha felügyelet nélkül hagyja vagy tisztítja a készüléket, illetve ha a tartozékokat szemrevételezi.
- Tárolja száraz helyen a készüléket, amikor nem használja! Gyermekek elől gondosan zárja el a készüléket!

Szemrevételezés és javítás

- Használat előtt minden esetben ellenőrizze a készülék épségét. Ellenőrizze az alkatrészek és kapcsolók épségét, illetve minden olyan feltételt, amely ronthat a készülék működésének hatékonyságán.
- Ne használja a készüléket, ha valamely alkatrésze meghibásodott.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel épségét (károsodás, kopás).
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel, vagy a villásdugó meghibásodott, vagy sérült.
- Semmilyen körülmények között ne használjon olyan tartozékot a készülékkel, amely nem szerepel ebben a használati utasításban.

ÖSSZESZERELÉS

Összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, illetve a tápkábel nem csatlakozik a hálózathoz.

A tartozékfejek (habverő, dagasztó-, keverőfej) kiválasztása

- A habverő fejek folyadékok és különböző keverékek felverésére, krémesítésére valamint keverésére szolgálnak.
- A dagasztófejek teszta keverésére, gyúrására és dagasztására szolgálnak.
- A keverőfej keverésre szolgál.

A dagasztófejek felszerelése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Illeszse a dagasztófej szárát a motor egység valamelyik foglalatába.
- Tolja be a fejet, majd elforgatva rögzítse a helyén.
- Ismétlje meg a műveletet a másik fejjel is.

A dagasztófejek leszerelése

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa lenyomva a kioldó gombot.
- Húzza ki a keverőfejeket a motor egységéből.

HASZNÁLAT

- A készülék bekapcsolásához csúsztassa a sebességszabályzó gombot valamelyik sebességfokozatba - "1" (legalacsonyabb) - "4" (legmagasabb). Javasoljuk, hogy alacsony fokozaton kezdje a munkát, majd szükség szerint kapcsoljon magasabb fokozatba.
- A készülék kikapcsolásához csúsztassa a kapcsolót "0" állásba.
- 5 percnél (habverő), illetve 2 percnél (dagasztó) tovább ne használja a készüléket folyamatosan! Ha ennyi ideig dolgozott a készülékkel, használat után legalább 10 percen át hagyja lehűlni a készüléket mielőtt újra munkához látna.
- Amikor folyadékokkal dolgozik, lehetőleg alacsony sebességfokozatot használjon elkerülendő, hogy a folyadék felcsapódjon a készülékre.
- Lehetőleg tartsa stabilan azt az edényt amivel a mixer használata közben dolgozik.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

!!!A készülék karbantartása és tisztítása előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.

- A habverő, keverő, és dagasztófejeket meleg mosószeres vízben mossa el, majd hagyja teljesen megszáradni.
- A motor egységet nedves ruhával tisztítsa. Ne használjon súrolószert, vagy oldószert tartalmazó tisztítószert.

Környezetvédelem

A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

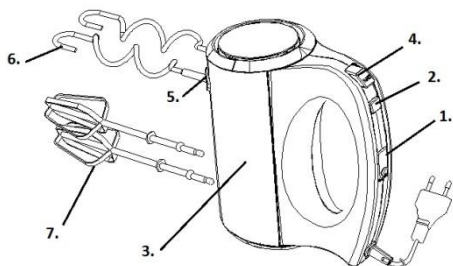
Csak személyes használatra!

A motor egységet ne merítse víz, vagy egyéb folyadék alá.

**GORENJE
SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN A KÉSZÜLÉK
HASZNÁLATÁHOZ**

A módosítás jogát fenntartjuk!

Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy chronić przed zniszczeniem.



1. Przełącznik włączenia/ wyłączenia oraz do ustawiania prędkości
2. Przycisk działania chwilowego
3. Jednostka napędu
4. Przycisk zwalnający przystawkę
5. Pokrywa śruby do zamocowania przystawki do wyrabiania
6. Przystawki do mieszania
7. Prawa przystawka do wyrabiania (z mniejszym, białym plastikowym oznaczeniem)

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia przyjęte normy techniczne oraz odpowiada obowiązującym przepisom bezpieczeństwa, dotyczącym urządzeń elektrycznych. Napraw urządzeń elektrycznych może dokonywać jedynie fachowiec.

Producent nie odpowiada za szkody, spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą.

Użytkownik powinien przestrzegać poniższych ostrzeżeń:

- Przy podłączeniu i uruchomieniu należy kierować się danymi, znajdującymi się na tabliczce znamionowej. Sprawdzić należy, czy napięcie i częstotliwość są takie, jak zalecane dla urządzenia!

- Urządzenia nie należy podłączać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- W razie uszkodzenia, urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej.
- Kiedy urządzenie nie jest w użyciu lub zaraz po zakończeniu użytkowania, należy je zawsze odłączyć z sieci elektrycznej.
- Przewodu zasilającego:
 - nie należy przeciągać przez gorące pola grzejne lub nad ogniem;
 - nie należy przeciągać przez ostre krawędzie;
 - nie należy używać go do przenoszenia urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymiany może dokonać jedynie upoważniony serwis naprawczy.
- Wysłużone urządzenia należy zabezpieczyć przed możliwością dalszego użytkowania. Urządzenie należy następnie usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. W związku ze składowaniem wysłużonych urządzeń należy zasięgnąć informacji u władz lokalnych.
- Po całkowitym zatrzymaniu się urządzenia, wtyczkę przewodu zasilającego należy wyciągnąć z gniazdka i wymienić przystawkę. Podczas działania urządzenia, nie należy ręką sięgać do przystawek ani dotykać ich, używając jakiegokolwiek przedmiotu.
- Przystawki obracają się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu urządzenia.

Nie należy ich dotykać, aby nie narazić się na uszkodzenia.

- Przystawek nie należy czyścić, zanim urządzenia nie odłączy się z sieci elektrycznej.
- Urządzenia nie należy stosować na wolnym powietrzu.
- Należy zadbać, aby ręce były suche podczas użytkowania urządzenia.
- W czasie działania urządzenia, nie należy obracających się części i ostrzy zbliżać do innych osób lub zwierząt, może to bowiem spowodować trwałą utratę zdrowia lub nawet śmierć.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru
- Poziom hałasu: $L_c = 72 \text{ dB (A)}$

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

Przed użytkowaniem

- Sprawdzić należy, czy urządzenie jest w dobrym stanie, czy nie jest uszkodzone bądź już wyeksploatowane z powodu długiego czasu lub zbyt intensywnego użytkowania.

- Sprawdzić należy, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdzić należy przełącznik włączenia/ wyłączenia urządzenia.
- Sprawdzić należy, czy wszystkie części, które zamierza się zamocować do urządzenia, są częściami oryginalnymi, zalecanymi przez producenta. NIE należy montować na urządzeniu nieoryginalnych części!

Po użytkowaniu

Po zakończeniu użytkowania lub odkładając urządzenie na powierzchnię roboczą, należy je zawsze odłączyć z sieci elektrycznej. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chronić je przed dziećmi.

Zamocowanie przystawek do mieszania

- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Wstawić trzon przystawki do mieszania w otwór. Lekko ją przycisnąć oraz obracać, aż do momentu, gdy będzie słychać, że zaskoczyła na swoje miejsce.
- Tę samą procedurę powtórzyć w przypadku drugiej przystawki.

Zamocowanie przystawek do wyrabiania

- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Wstawić trzon lewej przystawki do wyrabiania (z większym, szarym, plastikowym oznaczeniem) do większego otworu w urządzeniu. Lekko ją przycisnąć oraz obracać, aż do momentu, gdy będzie słychać, że zaskoczyła na swoje miejsce.
- Następnie wstawić trzon prawej przystawki do wyrabiania (z mniejszym, białym, plastikowym oznaczeniem) do mniejszego otworu w urządzeniu. Lekko ją przycisnąć oraz obracać, aż do momentu, gdy będzie słychać, że zaskoczyła na swoje miejsce.

Zdejmowanie przystawek

- Urządzenie należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Należy przycisnąć przycisk zwalniający przystawki.
- Przystawki należy wysunąć z otworów.

Sposób użycia

- W celu włączenia, przełącznik do ustawiania prędkości należy ustawić na pozycji od 1 do 4, w zależności od żądanej prędkości. Zalecamy zastosowanie początkowo niższej prędkości, a następnie stopniowe jej zwiększanie.
- W celu wyłączenia, przełącznik należy ustawić na pozycji 0.

- Przycisk działania chwilowego należy przycisnąć, aby na chwilę osiągnąć najwyższą prędkość. Po zwolnieniu przycisku, urządzenie się zatrzyma.
- Urządzenia nie należy stosować dłużej niż przez 15 s w jednym interwale. Następnie urządzenie należy wyłączyć oraz ponownie włączyć po upływie kilku sekund, dzięki czemu urządzenie nie przegrzeje się i nie zniszczy się silnik.

Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!

Mikser należy wytrzeć wilgotną ściereczką. Nie należy zanurzać go w wodzie czy myć pod bieżącą wodą!

Nie należy stosować szorujących środków czyszczących!

Przystawki miksera można myć ściereczką i wodą z dodatkiem delikatnych środków czyszczących.

Urządzenie nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji.

Środowisko

Urządzenia po upływie okresu eksploatacyjnego nie należy usunąć wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz oddać na urzędowo określone składowisko do recyklingu. Postępując w ten sposób, przyczyniają się Państwo do zachowania czystego środowiska.

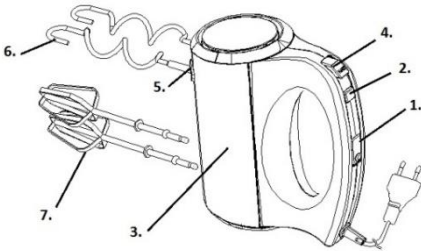
Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**GORENJE
ŻYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PRZY
UŻYTKOWANIU MIKSERA!**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian

Уважно прочитайте наступні інструкції з користування приладом. Збережіть дані інструкції у надійному місці для подальшого користування.



- 1 – Регулятор швидкості
- 2 – TURBO кнопку
- 3 – Основний блок
- 4 – Пристрій вивільнення насадок
- 5 – Отвори для установлення універсальних насадок/насадок для вимішування тіста
- 6 – насадки для вимішування тіста
- 7 – Універсальні насадки

ПРИЗНАЧЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Ваш ручний міксер був розроблений для змішування, взбиття, розпушення продуктів та інгредієнтів напоїв. Цей прилад розроблений лише для використання у домашньому господарстві.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Увага! Користуючись електричними продуктами, основні засоби безпеки, включаючи наступні, завжди повинні дотримуватися, щоб знизити ризик пожежі, ураження електричним струмом та персональні ушкодження
- Прочитайте цей посібник уважно перед тим, як користуватися приладом.
- Призначення використання приладу описані у посібнику. Використання будь-яких аксесуарів або додатків, або використання приладу у непередбачених у цьому посібнику цілях може спричинити ризик персонального ушкодження.
- Збережіть цей посібник для майбутнього використання.

Користування приладом

- Не торкайтеся частин, що рухаються.
- Переконайтеся, що прилад вимкнено перед тим, як приєднувати або відключати його від мережі.
- Завжди будьте обережними, користуючись приладом.
- Ніколи не тягніть мережевий дріт, щоб від'єднати його від розетки. Зберігайте мережевий дріт подалі від тепла, жиру та гострих кутів.
- Не використовуйте прилад ззовні.
- Завжди захищайте мотор від води або надлишкової вологи.
- Оперуйте приладом лише сухими руками.
- Ніколи не від'єднуйте насадки, змішувачі тіста та блендери від приладу, поки прилад ще підключений до мережі. Завжди спочатку від'єднуйте прилад від мережі.
- Ніколи не чистіть насадки, змішувачі тіста або блендер під проточною водою, коли вони приєднані до приладу.
- Переконайтесь, що насадки, змішувачі тіста та блендер не торкаються мережевого кабелю під час роботи.

- Від'єднайте прилад від мережі, коли Ви ним не користуєтеся, перед тим, як приєднувати або від'єднувати частини, та перед чищенням.
- Всі ремонтні роботи електричних приладів повинні проводитися кваліфікованим спеціалістом. Невідповідний ремонт може призвести до значних ушкоджень користувача.
- У випадку ушкоджень, мережевий дріт може бути замінений лише кваліфікованим сервісним спеціалістом.
- Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з ослабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання прилада.
- Рівень шуму: $L_c = 72$ дБ (A)

Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бущих у використанні приладів.

Після користування

- Вимкніть прилад та від'єднайте від розетки перед тим, як залишати його

без нагляду, перед заміною, чищенням або перевіркою частин приладу.

- Прилад необхідно зберігати у сухому місці. Прилади під час зберігання повинні бути недоступними для дітей.

Перевірка та ремонт

- Перед користуванням, перевірте прилад на пошкодження та дефекти в частинах. Перевірте частини на предмет пошкодження, пошкодження кріплень та будь-які інші аспекти, що можуть впливати на його роботу.
- Не використовуйте прилад, якщо будь-яка частина ушкоджена або з дефектом.
- Перед користуванням, перевірте мережевий дріт на ознаки пошкодження та зносу.
- Не використовуйте прилад, якщо мережевий дріт або штекер пошкоджені або з дефектами.
- Ніколи не знімайте та не замінюйте будь-які частини, окрім тих, що зазначені у посібнику.

ЗБІРКА

! Перед тим, як збирати прилад, переконайтеся, що він виключений і від'єднаний від мережі.

Вибір насадок, змішувачів тіста або блендера.

Обирайте насадки для збивання, щоб змішувати, збивати, доводити до кремообразного стану рідини та їх суміші. Обирайте змішувачі тіста для змішування та розминання тіста. Обирайте блендер для блендинга.

Встановлення насадок для змішування.

Вимкніть прилад
 Введіть основу насадки для збивання в один з отворів мотору для насадок.
 Підштовхніть та поверніть насадку, доки вона не встане на місце.
 Повторіть з іншою насадкою.
тіста
 Вимкніть прилад
 Встановіть основу лівостороннього змішувача (з великим сірим пластиком) у великий монтажний отвір мотору.
 Підштовхніть та поверніть поки змішувач не встане на місце
 Встановіть основу правостороннього змішувача (з малим білим пластиком) у маленький монтажний отвір мотору.
 Підштовхніть та поверніть поки змішувач не встане на місце

Користування

Щоб увімкнути прилад, переведіть регулятор швидкості у позицію від 1(найнижча швидкість) до 4(найбільша швидкість).

Рекомендується починати за найменшої швидкості, а потім змінити на більшу за необхідності. Щоб вимкнути, переведіть регулятор у позицію 0.

Скористайтеся кнопкою турбо (пульс) щоб досягти максимальної швидкості одразу.

Не користуйтеся приладом впродовж більш, як 15 хвилин поспіль!

Працюючи з рідинами, вмикайте найнижчі швидкості, щоб уникнути розприскування рідини на прилад.

Міцно фіксуйте контейнер, в якому Ви працюєте з міксером.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

!!! Перед чищенням та обслуговуванням, вимкніть прилад та від'єднайте його.

- Помийте насадки у теплій мильній воді та добре висушіть.
- Протріть мотор вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні або сольвентні засоби чищення.

Не занурюйте мотор у воду або будь-яку іншу рідину.

Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

**GORENJE
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ
ЗАДОВОЛЕННЯ ПІД ЧАС
КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ**